

УРОК 10

1. Dēclīnātiō tertia.
2. III согласное склонение.
3. Ablātīvus tempōris.
4. Genitīvus subiectīvus et obiectīvus.

1. Dēclīnātiō tertia (III именное склонение)

К III склонению относятся имена всех трёх родов с основами на согласные звуки и на гласный звук -i.

Nōm. sg. существительных III скл. образуется двояко:

1) с помощью окончания -s (сигматический¹ номинатив);

2) без всякого окончания (асигматический номинатив).

В последнем случае это либо чистая основа, либо её несколько изменённый вариант.

Ввиду того, что по форме nōm. sg. трудно определить основу существительного, необходимо запоминать слово в двух формах — nōminātīvus и genitīvus sg. Отбросив окончание gen. sg. -is, получаем практическую основу², от которой образуются все остальные падежные формы, например:

Nōm.	Gen.	Основа
rēx царь	rēgis	rēg-

В зависимости от исторической основы в III скл. выделяют три типа склонения:

1) согласный у имён с основой на согласный звук;

2) гласный у имён с основой на -i;

3) смешанный тип, образовавшийся в результате смешения основ на согласный и основ на -i.

2. III согласное склонение

К согласному типу относятся неравносложные³ имена всех трёх родов с основой на один согласный звук: **g, c, d, t, b, p, n, r, s.**

¹ От греческого названия буквы σ *сигма*.

² Практическая и историческая основы у имён с согласными основами совпадают, у имён с основами на гласный -i не совпадают.

³ Неравносложные имена имеют неравное количество слогов в nōm. и gen. sg.

1. Сигматический номинатив образуют имена с основами на немую:

	Nōm. sg.	Gen. sg.
а) на заднеязычные: g, c + s > x	prex < *prec-s grex < *greg-s	prec-is greg-is
б) на губные: p, b	plēbs < *plēb-s prīnceps < prīncep-s	plēb-is prīncip-is
в) на переднеязычные: t, d + s > ss > s	carītās < *caritāt-s palūs < *palūd-s	caritāt-is palūd-is

2. Асигматический номинатив образуют имена с основами:

	Nōm. sg.	Gen. sg.
а) на носовые: n m	Platō	Platōn-is
<i>f</i>	virgō	virgīn-is
<i>n</i>	grāmen	grāmīn-is
б) на плавные:	rēctor	rēctōr-is
в) на -s :	tempus	tempōr-is
	flōs	flōr-is < *flōs-is

Образцы склонения:

rēctor, ōris *m* правитель; lēx, lēgis *f* закон; grāmen, mīnis *n* злак, трава

Падеж	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nōm.	rēctor	rēctōr-ēs	lēx	lēg-ēs	grāmen	grāmīn-ā
Gen.	rēctōr-is	rēctōr-um	lēg-is	lēg-um	grāmīn-is	grāmīn-um
Dat.	rēctōr-ī	rēctōr-ibus	lēg-ī	lēg-ibus	grāmīn-ī	grāmīn-ibus
Acc.	rēctōr-em	rēctōr-ēs	lēg-em	lēg-ēs	grāmen	grāmīn-ā
Abl.	rēctōr-ē	rēctōr-ibus	lēg-ē	lēg-ibus	grāmīn-ē	grāmīn-ibus

Слова мужского и женского рода в асс. sg. оканчиваются на **-ēm**, в abl. sg. на **-ē**, в nōm. pl. (= асс. pl.) на **-ēs** (в словах среднего рода на **-ā**).

Dat. pl. и abl. pl., как и в других склонениях, совпадают и оканчиваются на **-ibus**.

3. Ablātīvus tempōris

Ablātīvus tempōris (аблатив времени) обозначает момент действия. Все собственные обозначения времени (*день, зима, год* и т. п.) ставятся в аблативе без предлога: **hiēme** зимой, **annō decīmō** на десятом году, **vere** весной, **eādem nocte** в ту же (самую) ночь.

Слова, имеющие значение обстоятельства, при котором произошло событие или действие (*война, мир, рассвет* и т. п.), ставятся в аблативе с предлогом **in** или без предлога: **in bellō** и **bellō** во время войны. Если эти слова

немую:

имеют при себе определение, то, как правило, предлог не употребляется: **eō bellō** во время этой войны, **prīmā lūce** на рассвете, **suō tempore** вовремя, своевременно.

4. Genitīvus subiectīvus et obiectīvus

Gen. subi./obi. ставится при отглагольных существительных, обозначающих действие или состояние:

а) gen. subi. означает предмет, от которого исходит действие. Amor **Deī** любовь Бога (= Deus amat Бог любит);

б) gen. obi. обозначает предмет, на который переходит действие, выражаемое управляющим именем. Amor **Deī** любовь к Богу (= Deum aliquis amat Бога кто-то любит). Studium **litterarum** занятие науками (= litteris aliquis studet кто-то занимается науками). То или иное значение родительного падежа — genitīvus subiectīvus или genitīvus obiectīvus — вытекает из общего контекста предложения.

Genitīvus obiectīvus, кроме того, употребляется:

а) с прилагательными со значением *желающий, знающий, помнящий, обладающий, участвующий, полный* (и противоположными по значению): **cupīdus glōriae** жаждущий славы;

б) с глаголами со значением *помнить, забывать* (и противоположными по значению):

numquid **obliviscitur**¹ virgo **ornamenti sui**, sponsa **fasciae pectorālis suae**? (Ier. 2,32) *забывает ли девица украшение свое и невеста — наряд свой?*

Текст I

1. Deus adiutor noster est in aeternum. 2. In lūmine Tuō, Domīne, vidēmus lūmen Tuum. 3. Quandō autem stāmus ad ōratiōnem, frātrēs, vigilāre et incumbere ad precēs tōtō corde debēmus (Cypr. Dom. orat. 31). 4. Ubī post resurrectiōnem a Domīnō Apostōlī ad gēntēs mittuntur, in nōmīne Patris et Filiī et Spīritūs Sanctī baptizāre gentīlēs iubentur (Cypr. Epist. 73,18,1). 5. Homō prōpōnit, Deus dispōnit. 6. Ut homō ergō dubitat [Christus], ut homō turbātur (Ambr. Fid. 2,7,56). 7. Deus persōnam homīnis nōn accipit. 8. Nōn turbātur Eius virtūs, nōn turbātur Eius Divinitās, sed turbātur anima, turbātur secundum hūmānae fragilitātis assumptionem (Ambr. Fid. 2,7,56). 9. Ūnīus morte mundus redēptus est (Ambr. Exc. 2,46). 10. Reddite ergō quae sunt Caesāris, Caesārī, et quae sunt Deī, Deo (Mat. 22,21). 11. Nātum Deum esse dē Virgīne crēdīmus (Hier. Helv. 19). 12. Secundum multitudīnem miseratiōnum Tuārum dēle inīquitātem meam (Ps. 50,3). 13. Rōma aut fortitudīnis nōmen est apud Graecōs, aut sublimitātis iuxtā Hebraeos (Hier. adv. Io. 2,38). 14. Quī nōn ex sanguinībus, neque ex voluntāte carnis, neque ex voluntāte virī, sed ex Deō nātī (Io. 1,13). 15. Numquid carnem habent Angēlī? (Aug. Serm. 264,6) 16. Haec autem Christī grātia, sine quā, nec aetāte grandēs salvī fierī possunt, nōn meritis redditur, sed grātis datur propter quod et grātia nōminātur

¹ Р.3 sg. praes. ind. act. от отложительного глагола **oblīvīscor, oblītus sum, oblīvīscī** 3 *забывать* (См. Урок 11).

(*Aug. Nat. et grat. 4,4*). 17. *Sive Sēdēs, sive Dominātiōnēs, sive Prīncipātūs, sive Potestātes* (*Col. 1,16*). 18. In pontifice Deī ac maxīme tantae Ecclēsiae sacerdotē nōn sufficit sonus linguae et sermō labiōrum, et nihil prōdest, sī Deus vōce praedicātur, et mēns in impietate convincitur (*Leo M. Epist. 169,2*). 19. Hic enim et proprius et vērū est Filius, oriģine non adoptiōne, vēritate nōn nūcupātiōne, nātivitāte nōn creātiōne (*Hilar. Pict. Trin. 3,11*). 20. Iēiūnium nōn est perfecta virtūs, sed multarum virtūtum fundāmentum (*Bed. Prov. 173*). 21. Laudā, Sion, Salvātorem / Laudā ducem et pāstorem / In hymnīs et canticīs (*Thom. Aquin. L.S. 1-3*).

Словарь к тексту I

assūptio, ōnis *f* восприятие; усение
convincō, vīcī, victum 3 уличать, обнаруживать
dēleō, ēvī, ētum 2 уничтожать; изглаживать
fīō, factus sum, fiērī возникать, делаться, случаться
fortitūdo, īnis *f* крепость, сила
frāgilītās, ātis *f* ненадёжность; бренность
īdem, eādem, idem тот же самый; равным образом
iēiūnium, ī *n* воздержание от пищи; пост
incumbō, cubuī, cubitum 3 налегать, устремляться
inīquītās, ātis *f* несправедливость, беззаконие
iubeō, iussī, iussum 3 приказывать, велеть
merītum, ī *n* заслуга
prōsum, prōfui, –, prōdesse быть полезным; помогать
redīmō, ēmī, ēptum 3 искупать, освободить
sermō, ōnis *m* речь, язык, разговор; проповедь
sublimitās, ātis *f* возвышенность; величие
sufficiō, fēcī, fectum 3 хватать, быть достаточным
tantus, a, um такой (по количеству), столь значительный
turbō 1 волновать, тревожить
vōx, vōcis *f* голос; речь; слово

Текст II Aenigmatica dōna

Darēus, rēx Persārum, in anīmō habēbat sibī Scythās subigēre. Itāque «aqua et terra» ab illīs postulantur. Scythārum lēgātī in Darēi castra veniunt et ūnus ex lēgātīs rēgī dicit: «Quid nōbīs tēcum est Nōtum est nōs numquam in terram tuam accessisse. Cūr tū invādis in nostram?» Simulque Darēo vultūr, mūs, rāna et sagittae dantur. Rēx Darēus dicit lēgātīs et purpurātīs suis: «Dōnīs suis Scythae sē suaque cūncta mihī committēre videntur: aërem, terram, aquam et arma. Dōnant mihī aërem, nam vultūr in aëre est. Dōnant mihī et terram, nam mūs in terrā est. Dōnant mihī et aquam, nam rāna in aquā est. Etiam et arma dant mihī, nam sagittae sunt arma».

Ūnus ex purpurātīs autem sic dōna explicat: «Egō dē dōnīs ita iūdīcō. Dūcō Scythās nōs cūnctōs sagittīs suis necātūrōs esse, nisi ut vultūrēs in aërem volāmus, nisi ut mūrēs in terrā occul- tāmur, nisi ut rānae in aquā nōs dēmergīmus». Tum rēx purpurātō respondet: «Semper tibi verba mea displicent. Sed nōn egō tibi oboediō, tū autem mihī». Paulō post tamen Scythae Darēi cōpiās cūnctās vīcisse trāduntur. Nōnne purpurātus Gobrias Darēo dicēbat: «Tibi ā Scythīs pericūla summa immīnent, nōn Scythīs ā tē?».

ipātūs, sive Po-
sacerdōte nōn
ce praedicātur,
et proprius et
nātivitāte nōn
tūs, sed multā-
tōrem / Laudā

1. Nōn diū latent scelēra. 2. Nōmīna sunt odiōsa. 3. Claude ōs, apērī oculōs. 4. Ca-
ecus nōn iūdicat dē colōre. 5. Labor firmat corpus. 6. Historia est lūx vēritātis,
magistra vītāe, nuntia vetustātis. 7. Īnfīnīta est vēlōcītās tempōris. 8. Vitiīs nostrīs
nōmen virtūtis¹ impōnīmus. 9. Ut homīnis decus ingenium est, sīc ingenīi lūmen
ēloquentia. 10. Mala facinōra cōnscentiā flagellantur. 11. Ōrātor Cicērō Platōn-
em philosōphum deum appellābat. 12. Aliēnīs malīs dēlectārī voluptās inhumāna
est. 13. Mala multī probant, nēmō imprōbat bona. 14. Arma membra mīlītis esse
dicunt.

Словарь к тексту II

*accēdō, accessī, accessum 3 *подходить*

accipiō, cēpī, ceptum 3 *принимать*

adiūtōr, ōris *помощник*

aenigmaticus, a, um *загадочный*

*aēr, aēris *т* *воздух*

aperiō, aperuī, apertum 4 *открывать*

appellō 1 *называть*

arma, ōrum *n pl.* *оружие*

autem *же, но, а*

bonum, ī *n* *добро*

caecus, a, um *слепой*

castra, ōrum *n pl.* *(военный) лагерь*

claudō, clausī, clausum 3 *закрывать*

committō, misī, missum 3 *пускать вместе, допускать*

sē committēre (+dat.) *доверяться*

cōnscentia, ae *f* *совесть*

cōpiae, ārum *f pl. t.* *войска*

corpus, corpōris *n* *тело*

cūctus, a, um *весь*

cūr *почему*

Darēus, ī *m* *Дарий*

decus, ōris *n* *украшение*

dēlectō 1 *веселить*

med.-pass. dēlectārī *находить удовольствие, восхищаться*

dēmergō, mersī, mersum 3 *погружать*

displiceō, plicuī, plicitum 2 *не нравиться*

dispōnō, pōsuī, pōsitum 3 *располагать*

dō, dedī, datum, dare 1 *давать*

dōnō 1 *дарить*

dūcō, dūxī, ductum 3 *считать*

dum *пока*

etiam *adv.* *также, даже*

explicō 1 *объяснять*

facinus, ōris *n* *деяние, поступок*

firmō 1 *укреплять*

flagellō 1 *бичевать*

Gobrias, ādis *m* *Гобрий*

*homō, homīnis *m* *человек*

¹ Gen. explicātīvus / epexegetīcus. См. Грамматический справочник.

immineō, -, -2 угрожать
impōnō, pōsuī, pōsītum 3 положить
i. alicuī nōmen давать, придавать
imprōbō 1 не одобрять
īnfinītus, a, um беспредельный
ingenium, ī n дарование, талант
invādō, vāsī, vāsum 3 вторгаться
ita adv. так, столь
itāque adv. итак, поэтому
iūdīcō 1 судить
***labor, labōris m** труд
lateō, uī, -, 2 скрываться
lēgātus, ī m посол
***lūmen, lūmīnis n** свет; светоч, цвет
***lūx, lūcis f** свет
malus, a, um злой
malum, ī n зло
membrum, ī n член
***mīles, ītis m** воин
multus, a, um многочисленный
***mūs, mūris m** мышь
necō 1 убивать
nisi если не; кроме
***nōmen, īnis n** имя
numquam adv. никогда
nuntia, ae f вестница
***oboediō 4** слушаться, повиноваться
occultō 1 скрывать
odiōsus, a, um ненавистный
paulō adv. немного
pericūlum, ī n опасность
postulō 1 требовать
probō 1 одобрять
prōpōnō, pōsuī, pōsītum 3 предполагать
purpurātus, ī m придворный
rāna, ae f лягушка
***rēx, rēgis m** царь
sagitta, sagittae f стрела
scelus, ěris n преступление
Scythae, ārum m скифы
sic adv. так
simul (atque) adv. тотчас
subīgō, ēgī, āctum 3 подчинять
summus, a, um высший
tamen conj. однако, всё же
tempus, ōris n время
***trādō, dīdī, dītum 3** передавать
tum adv. тогда
ut как
velōcitās, ātis f скорость

*vēritās, ātis *f* истинаvetustās, ātis *f* древность*vincō, vīcī, victum *3* побеждать*virtūs, ūtis *f* добродетельvitium, ī *n* порокvolō *1* летать, лететь*voluptās, ātis *f* наслаждениеvultur, is *m* коршун**УПРАЖНЕНИЯ**

- Просклоняйте и переведите следующие словосочетания:
is labor magnus, iūdex iste iūstus, haec ōrātiō pulchra, hoc nōmen benedictum, ille sacerdos Petropolitānus.
- Образуйте participium perfecti passivi от следующих глаголов:
dicō, faciō, mittō.
- Определите начальную форму слов и переведите:
iūre, genērī, flammīs (2 формы), opus (2 формы), vetustātum, ingenium, decōra (2 формы), mittor, culpā, appellāminī.
- Замените активную конструкцию пассивной:
Labor firmat corpus. Vitiis nostris nōmen virtutis impōnīmus. Apostolī gēntēs in nōmine Patris et Filii et Spīritūs Sancti baptizant. Multitūdo miseratiōnum Deī iniquitatem hominis dēlet. Sacerdos liturgiam sacram celebrat. Viri mulierēsque Omnisanctam Trinitātem adōrant.
- Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:
юрист, опера, гений, юриспруденция, оратор, диктатор, магистр.
- Переведите с русского на латинский язык:
1. Знаменитый римский оратор Цицерон называл философа Платона богом. 2. Говорят, что человек предполагает, а Бог располагает. 3. Известно, что Дарий был царём персидским и однажды задумал подчинить себе греков. 4. Передают, что скифы победили все войска Дария. 5. Благословенна Ты в женах. 6. Матерь Божия, молись о нас грешных (грешниках) ныне и в час смерти нашей. 7. Как смерть через человека, так через человека и воскресение мертвых. 8. Отцы ваши где суть и пророцы? 9. Не слушатели закона праведны пред Богом, но исполнители (делатели) закона. 10. Господь господствующих и Царь царей. 11. В любви (caritas) нет страха, но совершенная любовь изгоняет (foras mittēre) страх. 12. Ты имеешь власть жизни и смерти. 13. Нет у нас царя, кроме кесаря. 14. Любовь срадуется истине. 15. Кому Церковь не мать, тому Бог не отец (Кто не имеет Церковь матерью...).
- Ответьте по-латински на вопросы к тексту II:
1. Cūr Dārēus ab Scythīs «aquam et terram» postūlat? 2. Quid Scythārum lēgātī, postquam in Persārū castra veniunt, rēgī trādunt? 3. Acceptīs dōnīs quid putat Dārēus? 4. Idemne dūcit ūnus ex purpurātis? 5. Placetne respōnsum eius rēgī? 6. Quī est pugnae exitus? 7. Nōne rēctē Gobrias

Dārēum rēgem in summīs perīcūlīs fore iūdicābat? 8. Scīsne accūsātivum cum infinitivō ex postrēma fābūlae sententiā facere?

8. Переведите с латинского на русский язык:

Passiōnum autem velut ducēs sunt nātūrālēs dēlectātiō et dolor, quās sequuntur cēterae. Illae enim complectuntur ūniversās, quārum utrāque nōn solum corpōris, sed etiam secundum anīmam passiōnes sunt. Et quia diximus subesse hīs aliās passiōnes, ante dēlectātiōnem concupīscētia, post dēlectātiōnem grātulātiō est: ante dolōrem autem est timor, post dolōrem trīstitia. Commōtiō autem anīmī commūnis passiō, et dēlectātiōnis et dolōris est. Trānscurram aliās, id est superbiam, avāritiam, ambiōnem, contentiōnem, invidiam, quae sunt secundum anīmam passiōnes: trānscurram etiam inexplēbilem vorandī libīdīnem, effūsiōneque luxuriae atque lascīviae, quae vitia nexa sunt corpōrī, et secundum illud operantur. Meritōque temperantia quam maxīmē istārum passiōnum restinguit ārdōrem, quae prīmum sōbrietate atque moderāmīne anīmum tempērat, mentem infōrmat; deinde etiam dēliciārū abstinentiā restinguit habēnās corporālīs ferocitātis. Ideō Lēx recidit cibōrum licentiam (*Levit.* 11,4 et seq.), epulārū cōpiās, nōn solum ut resecāret luxuriā: vērū etiam ut inhibentis contemplātiōne praeceptī viam tractātiōnī ratiōnis aperīret, quae irrītamenta gulae cēterāsque recidēret cupiditātes, corporeās passiōnes mōtūsque cohibēret. Temperantia est igitur corrēctiōnis praevia, disciplīnae magistra (*Ambr. Iac.* 1,2,5).